

## REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

### LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL Y LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA INGLESA. UNA RELACIÓN NOVEDOSA EN LA FACULTAD DE TECNOLOGÍA DE LA SALUD

### THE INTERCULTURAL COMMUNICATION AND THE ENGLISH LANGUAGE TEACHING. A NEW CONNECTION AT THE HEALTH TECHNOLOGY FACULTY

Autoras: Yuleiky Rodríguez Sánchez\*, Rosa María Medina Borges\*\*

\*Licenciada en Lengua Inglesa. Jefa del departamento de Idioma de la Facultad de Tecnología de la Salud. Universidad de Ciencias Médicas de la Habana, Cuba. Profesor Asistente. Correo: [yuleikysrt@infomed.sld.cu](mailto:yuleikysrt@infomed.sld.cu)

\*\*Licenciada en Filosofía. Profesora de Filosofía. Facultad de Tecnología de la Salud. Universidad de Ciencias Médicas de la Habana, Cuba, Doctora en Ciencias Pedagógicas, profesora titular. Correo: [rm\\_m@infomed.sld.cu](mailto:rm_m@infomed.sld.cu)

#### RESUMEN

La Facultad de Tecnología de la Salud se ha convertido en una institución multicultural debido a la gran cantidad de estudiantes extranjeros que estudian en ella. Por lo que se hace necesario desarrollar la enseñanza de la lengua inglesa desde los enfoques de una comunicación intercultural que propicie un intercambio cultural enriquecedor, entre personas de diferentes culturas; donde la aceptación, el respeto y la tolerancia a lo diverso sean aspectos vitales que lo distinguan. Las autoras del presente artículo explican la relación entre la comunicación intercultural y la enseñanza del inglés en grupos multiculturales de la Facultad de Tecnología de la Salud.

**Palabras claves:** comunicación intercultural, grupos multiculturales, Facultad de Tecnología de la Salud

#### ABSTRACT

The Health Technology Faculty has become a multicultural institute, due to the amount of foreigner students that study there. Because of that, it is necessary to develop the english language teaching with an intercultural communicative approach providing an enriching intercultural meeting; among people from different cultures in which acceptance, tolerance and respect to the diversity are important aspects in this interchange. The authors of this article explain the connection between the intercultural communication and the English language teaching in multicultural groups at the Health Technology Faculty.

**Keywords:** intercultural communication, multicultural groups, Health Technology Faculty

#### INTRODUCCIÓN

A lo largo de la historia de la humanidad, la convivencia de diversas culturas en un mismo territorio ha sido una experiencia habitual, siempre matizada por un conjunto de relaciones sociales



## REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

históricamente determinadas. En la actualidad, se percibe a nivel mundial una gran diversidad e intercambio cultural entre pueblos y naciones posibilitado por el avance de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TICS), los procesos migratorios y en general la Globalización que interconecta cada vez más a la humanidad, todo lo cual va acompañado de un gran enriquecimiento cultural y la necesaria asimilación de otras lenguas no originarias. No obstante, resulta necesario acotar que ello sucede en el marco de relaciones de subordinación y/o exclusión rectoradas por los países más desarrollados y las compañías dueñas de la mayoría de dichas tecnologías lo cual hace que dichos procesos sean contradictorios.

En Cuba, la identidad cultural ha constituido y constituye un devenir constante de intercambio y asimilación cultural por ser un pueblo fraguado en complejos, contradictorios y sucesivos procesos culturales, acontecidos por el entrecruzamiento de diferentes savias fundadoras tales como: los aborígenes, los españoles con la diversidad y heterogeneidad de su constitución nacional, los africanos de diferentes etnias y tradiciones, al igual que diferentes etnias y nacionalidades provenientes de China, Europa y el Medio Oriente.

Dicha complejidad en la constitución nacional de Cuba pervive en la actualidad, más cuando la construcción del socialismo en el país, se sustenta en una vocación universal, que al decir de Torres en el año 2003 *"En Cuba el reconocimiento y el estudio de otros países han sido parte del programa ideológico de nuestra Revolución y su expresión más alta se encuentra en la política del internacionalismo proletario. Ello ha impuesto a nuestro pueblo el reto de conocer y familiarizarse con las más diversas culturas del orbe."* <sup>(1)</sup>

En el área de las Ciencias de la Educación Médica, Cuba acumula una larga experiencia en la formación de los recursos humanos para países de diferentes continentes, lo que conlleva a la existencia objetiva de espacios de interculturalidad durante la formación de dichos recursos. La carrera de Tecnología de la Salud, la más joven de las carreras de Ciencias de la Educación Médica, brinda diversas opciones de estudio a jóvenes extranjeros, lo cual significa que la facultad deviene en institución multicultural; en lo étnico, idiomático, religioso, así como en un espacio rico en tradiciones e historia.

El especialista Ander-Egg el año 2002, en el prólogo del libro: *Identidad y ciudadanía*, apunta: *"En el contexto de una sociedad pluricultural y multicultural, la ciudadanía tiene otras implicaciones: asumir la diversidad, la pertenencia múltiple y la singularidad, como una riqueza individual y colectiva; no basta decir "yo soy tolerante", habrá que decir "yo respeto" y "me alegro" de lo diferente y múltiple, porque con ello me enriquezco."* <sup>(2)</sup>

Las clases de inglés en grupos multiculturales, brindan espacios favorables para el desarrollo de interacciones interculturales pues no solo existe una interacción con la cultura de la lengua aprendida como lengua extranjera, sino entre estudiantes de diferentes nacionalidades y culturas. En este contexto educativo debe tenerse en cuenta disímiles aspectos para un encuentro intercultural que favorezca el desarrollo de una buena comunicación basada no solo en el reconocimiento y la tolerancia a la diversidad, sino en el establecimiento del diálogo, del entendimiento, y la comprensión.

Razón por la cual las autoras consideran necesario explicar la relación entre la comunicación intercultural y la enseñanza del inglés en la Facultad de Tecnología de la Salud para el desarrollo de un ambiente educativo que beneficie no solo los procesos formativos que transcurren en la institución; sino la preparación humana de ese profesional de la salud para Cuba y el mundo.



## REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

### MÉTODOS

Se consultaron 28 fuentes con el empleo de los siguientes métodos.

**Análisis documental:** permitió identificar y sistematizar los referentes de las Ciencias de la Comunicación así como lo referido a la cultura y la interculturalidad todo lo cual sustenta el desarrollo de la comunicación intercultural.

**Sistematización:** se valoraron las tendencias y enfoques que prevalecen en las investigaciones de los principales núcleos teóricos, lo cual permitió organizar, interrelacionar e interpretar de manera sistematizada los conocimientos.

**Histórico - lógico:** facilitó la valoración de la evolución del conocimiento sobre los diferentes núcleos teóricos mencionados con anterioridad. Permite reproducir en el plano teórico los aspectos más relevantes del fenómeno que se investiga y los acontecimientos en el devenir histórico.

### DESARROLLO

Para las autoras resulta imprescindible el abordaje de algunos términos esenciales relacionados con el tema, tales como: la comunicación, su vínculo con la cultura, la transculturación, la multiculturalidad y la interculturalidad. La comunicación desde el punto de vista científico, se concibe como un proceso que debe ser abordado a partir de la existencia del hombre y el surgimiento del lenguaje como herramienta indispensable de las relaciones humanas.

Vygotsky el año 1982, fue uno de los autores representativos del tema, interpreta la comunicación interpersonal como "*un intercambio de pensamientos, sentimientos y emociones*"<sup>(3)</sup>, Andreieva (citada por Pulido en el 2005) la considera como "*un modo de realización de las relaciones sociales, que tiene lugar a través de los contactos directos e indirectos de las personalidades y los grupos en el proceso de su vida y actividad social.*"<sup>(4)</sup>

Sin embargo, Zimnaya el año 1989 la define como "*el uso de un sistema lingüístico que activa, media y orienta el intercambio entre los individuos, a partir de un proceso de transmisión y recepción de información, condicionado por una situación comunicativa*"<sup>(5)</sup>, tal idea fue profundizada por Ojalvo (citada por Medina en el 2016) al definir la comunicación como "*un proceso interactivo entre dos o más sujetos que ejercen entre sí una influencia mutua.*"<sup>(6)</sup>

Al vincular la comunicación con la educación, Ojalvo determina dos niveles: el *nivel no propositivo* y el *nivel propositivo*.<sup>(6)</sup> El nivel no propositivo ubicado en la relación entre individuos que interactúan y enriquecen su educación, pero sin la intencionalidad educativa. Por otra parte, en el nivel propositivo existe una intención de educar, a través de procesos comunicativos. Estas consideraciones revelan la importancia para todo contexto educativo, donde la transmisión de mensajes e interacción entre sujetos, debe ejercer una influencia educativa con el objetivo de socializar conocimientos y valores según los intereses de la sociedad.

Por su parte, Rizo el año 2013, plantea que la comunicación es "*el proceso básico para la construcción de la vida en sociedad, es el mecanismo activador del diálogo y la convivencia entre sujetos.*"<sup>(7)</sup> En los mencionados planteamientos, existen elementos comunes y esenciales al definir la comunicación interpersonal: representa una forma de interrelación humana, está condicionada por el lugar que ocupa el hombre dentro del sistema de relaciones sociales; es un medio para transmitir significados, información, ideas, emociones, sentimientos y habilidades, a través de símbolos, palabras, imágenes, figuras y gráficos, entre otros.



## REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

En resumen: constituye un elemento fundamental en la formación de la personalidad del individuo e influye en su comportamiento por constituir un resultado de las necesidades de los sujetos. En tal sentido Medina el año 2016, define el proceso comunicativo educativo en una institución de Ciencias Médicas como *"el devenir de las relaciones comunicativas, que responden al nivel propositivo. Donde se suceden los vínculos entre los estudiantes de medicina (entre ellos y los estudiantes de otras carreras de las Ciencias Médicas), entre los estudiantes y los educadores, y entre los educadores; con el objetivo explícito de realizar procesos comunicacionales que permitan ejercer una influencia educativa."*<sup>(8)</sup>

Lo cual es válido para los procesos comunicativos educativos que tienen lugar en la Facultad de Tecnología de la Salud. Vygotsky el año 1987, planteaba la importancia de la palabra como medio de comunicación, para influir y organizar la conducta de los otros. Al respecto apuntaba *"el desarrollo del pensamiento está determinado por el lenguaje, es decir, por las herramientas lingüísticas del pensamiento y la experiencia sociocultural..."*<sup>(9)</sup>; por lo que en el desarrollo de la comunicación aparece un término muy importante que ha estado ligado a los procesos comunicativos desde el surgimiento del lenguaje y es el aspecto cultural.

La cultura como toda categoría ha tenido su desarrollo conceptual. Tylor el año 1871, la definió como *"el objeto apto para el estudio de las leyes del pensamiento y la acción del hombre."*<sup>(10)</sup> Además, señaló la importancia del pensamiento y del lenguaje en la comunicación y modo de actuación del individuo, asumiéndose que la cultura crea formas especiales de conductas y se transforma según la actividad que realiza el hombre y el contexto histórico en que se desarrolla la difusión de lo creado. En estas concepciones se ve reflejada la estrecha relación entre cultura y comunicación, pues mediante la comunicación se transmite, se desarrolla la cultura y los comportamientos de los sujetos.

Harris el año 1987, define *"la cultura como el estilo de vida total, socialmente adquirido, de un grupo de personas, que incluye los modelos pautados y recurrentes del pensar, sentir y actuar"*<sup>(11)</sup>; hace alusión a las normas, estilos de convivencia, formación de valores adquirido y transmitido en una sociedad. Por otra parte, para Sapir el año 1966 (citado por Rodríguez el 2004), plantea que la *"cultura es todo lo que surge de la actividad humana."*<sup>(12)</sup> De esta forma destaca todo lo creado por el hombre.

En los estudios realizados en Cuba, Garbey el año 2015, sistematiza las definiciones que diferentes autores como: Mendoza en 2008, Valdés en 1998, Leontiev en 1968, le han dado a este término y brinda una definición más amplia, al considerarla *cultura como "el patrimonio material y espiritual de la humanidad compuesto por su lenguaje, tradiciones, creencias, valores, conductas, medios y materiales productivos creados y compartidos por un grupo o grupos de seres humanos dentro de un contexto específico o región interesados en satisfacer sus necesidades y deseos."*<sup>(13)</sup>

Esta definición es asumida por las autoras, por identificar la cultura como todo lo creado y transmitido en una sociedad, al tener en cuenta el contexto histórico-geográfico en que se desarrolla la misma y hacer alusión a sus necesidades. En el proceso del desarrollo histórico, el hombre varía su actividad según las necesidades individuales y grupales, lo que se manifiesta en nuevas formas de comportamientos culturales influenciados por el contexto. La importancia del aspecto cultural como base fundamental en el desarrollo del hombre se manifiesta aun cuando el sujeto se encuentre en una sociedad ajena a la suya.

El encuentro entre culturas existe desde la antigüedad evidenciado - al decir del antropólogo cubano Ortiz el año 1940 en la presencia de la transculturación o la aculturación. La transculturación sería *"el proceso por el cual ocurre una transmisión de hábitos o costumbres de una cultura a otra, donde existe un contacto entre personas de distintas culturas, en el cual ambas*



## REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

*personas empiezan a compartir su cultura*"<sup>(14)</sup>; además agrega que en este proceso existe una cultura predominante, la cual influye más y de la cual se adoptan rasgos culturales, mientras que la otra pierde más su propia identidad resultando así la aculturación.

Según otros estudios realizados sobre aculturación<sup>(15)</sup>, es el proceso por el cual se cambia la cultura propia (total o parcial) por la de otros. Ambos procesos (transculturación y aculturación) juegan un papel muy importante en la formación de la identidad, la cultura que rodea al individuo define su identidad y mediante el proceso de transculturación y aculturación la cultura original sufre una alteración y por lo tanto la trayectoria de la formación de la identidad del individuo cambia debido a que en la cultura original hay nuevos factores que redireccionan el proceso para la definición de su identidad.

Estos dos procesos están ligados a la cultura y su principal función es transmitir y asimilar la cultura. Pueden ocasionar aspectos positivos y negativos como enriquecimiento de la cultura, un conocimiento nuevo a partir de diferentes puntos de vistas, la pérdida total o parcial de nociones culturales o la creación de nuevos fenómenos culturales como la multiculturalidad e interculturalidad. Al contextualizar los conceptos anteriores se declara que el objetivo no es sustituir ninguna cultura por otra, ni fomentar la pérdida de elementos culturales de los estudiantes, sino enriquecer la propia cultura a través de los intercambios interculturales presentes en la enseñanza del Inglés y en general en todos los procesos de la Facultad de Tecnología de la Salud.

Cuando existe un grupo de personas de diferentes culturas que comparten un mismo espacio se suele referir al término de multiculturalidad. La multiculturalidad se emplea como un elemento descriptivo de la diversidad social, clasista y étnica, aunque también destaca otros indicadores como la procedencia y los propios elementos de la cultura. Surgió como resultado de la uniformidad cultural en tiempos de globalización. Por tanto, deviene en una propuesta de organización social, que busca comprender los fundamentos culturales de cada una de las naciones caracterizadas por su gran diversidad cultural.

Autores como, Quintana en 1992, Jordán en 1994 y Del Arco en 1998, emplean el término multiculturalidad solo como referencia a la unión de las distintas culturas existentes en un mismo espacio físico sin relaciones de igualdad al producirse los intercambios culturales, lo cual denota vínculos de subordinación de unas culturas a otras. En la actualidad la multiculturalidad es la condición más común debido a la globalización, realidad que debería ser trasformada a partir de basar los procesos comunicativos en una relación que exprese una cualidad superior: la interculturalidad.

Según la UNESCO la interculturalidad se define como "*la presencia e interacción equitativa de diversas culturas y la posibilidad de generar expresiones culturales compartidas, adquiridas por medio del diálogo y de una actitud de respeto mutuo*"<sup>(16)</sup>. El concepto de interculturalidad contiene una idea de intercambio entre las distintas partes y de comunicación comprensiva entre identidades culturales que se reconocen distintas entre ellas, pero a la vez en igualdad de condiciones.

Toda colectividad tiene derecho a mantener su propia cultura al comprender que la diferencia es parte del enriquecimiento. La interculturalidad va más allá de la diversidad y el reconocimiento cultural; implica el respeto, la interacción a través del diálogo, el entendimiento y favorece la convivencia pacífica de las personas. Tal propósito existe en el colectivo pedagógico de la Facultad de Tecnología de la Salud ya que, en los grupos o espacios multiculturales de la misma, no basta solo con decir "*sé que eres distinto y lo acepto*", sino que: "*te respeto, te comprendo y con este intercambio me enriquezco*".

A partir de la sistematización de diferentes autores, se identifica que el proceso de relación intercultural puede dividirse en cinco etapas:





## REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

que pretende llevar a los alumnos a situaciones comunicativas simuladas, al promover el trabajo en pareja y pequeños grupos. Además de desarrollar habilidades cognitivas, afectivas y comportamentales mediante el uso del idioma en un encuentro intercultural donde el estudiante pueda interactuar, dialogar sobre aspectos que fortalezcan el respeto a la diversidad, la solidaridad y el intercambio entre personas de diferentes culturas.

Se puede afirmar que el desarrollo de la comunicación intercultural en la Facultad de Tecnología de la Salud a través de la enseñanza de la lengua inglesa permitirá la creación de espacios interculturales donde la relación entre sujetos de diferentes culturas constituya la verdadera posibilidad de comprender al otro, respetarlo, practicar la solidaridad; nos enseña a comunicarnos con el otro y aprender a interpretar su cultura. Además de brindar opciones favorables para un encuentro intercultural eficaz, donde el individuo enriquece su formación y construye nuevos estilos de vida, al partir de una visión positiva hacia la diversidad, donde no solo tenga el derecho de ser escuchado, comprendido, sino que tenga además el deber de comportarse adecuadamente con igualdad de oportunidades en un ambiente que desarrolle su formación como profesional de la salud.

### CONCLUSIONES

La inserción de los estudiantes extranjeros a la Facultad de Tecnología de la Salud ha conllevado la formación de espacios interculturales a partir de la existencia de la multiculturalidad, la presencia de estudiantes de diferentes nacionalidades en cualquier universidad, es un tesoro que se debe aprovechar, no solo porque los estudiantes tienen la capacidad de hablar diferentes lenguas sino porque cada lengua es representativa de una cultura que brinda una riqueza única para la comunicación. Por lo que la propuesta de desarrollar la comunicación intercultural a través de las clases de Inglés tributará no solo al conocimiento y enriquecimiento del idioma o la cultura propia de cada estudiante en los grupos multiculturales sino en todos los espacios interculturales de la Facultad de Tecnología de la Salud y en los futuros encuentros interculturales de carácter personal y/o profesional.

### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- 1- Torres, H. M. El desarrollo de la competencia comunicativa intercultural de los estudiantes de la Licenciatura en Inglés con Segunda Lengua Extranjera a través del curso Panorama Histórico-cultural de los EEUU. Tesis Doctoral. FLEX-UH. Ciudad de la Habana. 2003
- 2- Ander-Egg, E. Metodología y práctica de la animación sociocultural. Madrid: Ed. CCS; 2002
- 3- Vygotsky, Lev S. Pensamiento y lenguaje. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación. 1982; p. 109, 134, 158.
- 4- Pulido, A. Propuesta de estrategia didáctica desarrolladora, para concebir el proceso de enseñanza- aprendizaje de la competencia comunicativa integral de la lengua inglesa, en alumnos de la escuela primaria de Pinar del Río. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Pinar del Río. Cuba. 2005
- 5- Zimniaya, I.A. Psicología de la enseñanza del Idioma Ruso como segunda lengua. – Moscú: Edit. Idioma Rusa, 1989.
- 6- Medina Borges RM. Programa Educativo para el desarrollo de estilo de Comunicación asertivo en estudiantes de Medicina Tesis en opción al grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Ciencias Médicas de La Habana, Facultad de Ciencias Médicas 10 de Octubre. La Habana. Cuba; 2016.
- 7- Rizo García M. Comunicación e interculturalidad. Reflexiones en torno a una relación indisoluble. Global Media Journal. 2013 vol. 10, núm. 19, pp. 26-42 Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, México.



<http://www.revtecnologia.sld.cu>

## REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

- 8- Medina Borges RM. La asertividad como estilo de comunicación: ¿derechos o deberes? Revista Cubana de Tecnología de la Salud [revista en Internet]. 2017 [citado 2018 Mar 28];8(2):[aprox. 8 p.]. Disponible en: <http://www.revtecnologia.sld.cu/index.php/tec/article/view/816>
- 9- Vygotsky, Lev. S. Pensamiento y lenguaje. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación. 1982.
- 10- Tylor Edward. B. "La ciencia de la cultura", [capítulo de Cultura primitiva], en Kahn, J. S. El concepto de cultura: textos fundamentales. 1998
- 11- Harris M. Culture, Man and Nature. An introduction to General Anthropology, Thomas I Crowell Co., New York, 1971. Cultural materialism. The Struggle for a Science of Cultura, Random House, New York, 1979. Traducción española: Materialismo cultural, Madrid, Alianza, 1987.
- 12- Rodríguez Abella, R. M. AISPI. Centro Virtual Cervantes. El Componente Cultural en la enseñanza-aprendizaje de Lenguas Extranjeras. 2004; 242-250. Universidad de Milán.
- 13- Garbey Savigne E. La comunicación intercultural en Inglés en la formación posgraduada del personal de Enfermería. Tesis en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias de la Educación Médica. Universidad de Ciencias Médicas de La Habana. Cuba; 2015
- 14- Ortiz F. Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar. Jesús Montero Editor, La Habana. 1994 (Hay edición por la Ed. de Ciencias Sociales en 1983).
- 15- Concepto de aculturación - Definición en De Conceptos.com <http://deconceptos.com/ciencias-sociales/aculturacion#ixzz4fUFUM00>
- 16- UNESCO. Textos fundamentales de la Convención de 2005 sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales. 2013; Francia: UNESCO.
- 17- Rodrigo, M. Comunicación intercultural. Barcelona: Anthropos Editorial. 1999
- 18- Vilá, R. La competencia comunicativa intercultural. Un estudio en el Primer Ciclo de la ESO. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Barcelona. 2005.
- 19 - Aguado, T. Pedagogía intercultural. Madrid: McGraw Hill. Aneas; 2003
- 20 - Ávila, I. La CCI en la Educación Médica Posgraduada a través del idioma inglés: una propuesta para su desarrollo. Tesis presentada en opción al título de Máster en Ciencias de la Educación Superior. La Habana. Cuba. 2015
- 21 - Cabrera Ruiz, I. Educación intercultural del estudiante universitario: modelo desde la labor educativa del año académico. (Tesis defendida en opción al grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas). Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas, Cuba; 2011
- 22 - Garbey, E. Learning Intercultural Communication Through English. Ecimed. La Habana. Cuba. 2010
- 23 - Geertz, C. The Interpretation of Cultures. Basic Books, Inc., Nueva York. 1973.
- 24 - Meléndez, V. Educación intercultural: un modelo educativo para la gestión favorable de la diferencia y el desarrollo crítico de la ciudadanía en tiempos de globalización. In: Taller Internacional La Educación Superior y sus perspectivas 11., 2012, La Habana. [y] Congreso Internacional de Educación Superior, 8, 2012, La Habana. XI Taller. La Habana: MES, 2012
- 25 - Ortiz, F. Estudios etnosociológicos. La Habana: Pensamiento Cubano, 1991.
- 26 - Pech, C., M. Rizo & V. Romeu. Manual de comunicación intercultural. Una introducción a sus conceptos, teorías y aplicaciones. Colección de Cuadernos de Comunicación y Cultura. No.4. México: Academia de Comunicación y Cultura de la Universidad Autónoma de la Ciudad de Barcelona. 2008
- 27 - Serrano Olmedo, Rocío. "Guía de conocimiento sobre educación intercultural". 2011. Revisado 22 jul. 2012. Disponible en: Web. <http://www.gloobal.net/iepala/gloobal/fichas/ficha.php?entid>
- 28 - Rizo García M. Comunicación e interculturalidad. Reflexiones en torno a una relación indisoluble. Global Media Journal. 2013 vol. 10, núm. 19, pp. 26-42 Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, México





<http://www.revtecnología.sld.cu>

## REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

- 29 - Rodríguez Abella, R. M. AISPI. Centro Virtual Cervantes. El Componente Cultural en la enseñanza-aprendizaje de Lenguas Extranjeras. 2004; 242-250. Universidad de Milán.
- 30 - Valcárcel, N. *Estrategias comunicacionales para el mejoramiento profesional y humano*. Folleto digital, UCP Enrique José Varona, La Habana; 2007.
- 31 - Vygotsky, Lev S. Pensamiento y lenguaje. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación. 1982; p. 109, 134, 158.
- 32 - Zimniaya, I. A. Psicología de la enseñanza del Idioma Ruso como segunda lengua. – Moscú: Edit. Idioma Rusa, 1989.
- 33 - Geertz, C. *The Interpretation of Cultures*. Basic Books, Inc., Nueva York.1973.

No existe conflicto de intereses.

### Contribución de los autores:

□ Yuleiky Rodríguez Sánchez: idea del tema de investigación, redacción del informe, revisión bibliográfica y acotación según el estilo Vancouver, traducción.

□ Rosa María Medina Borges: revisión bibliográfica y acotación según el estilo Vancouver

Fecha de recibido: 13 de diciembre de 2017

Fecha de aprobado: 28 de marzo de 2018



Este obra está bajo una licencia de [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).